

1915-09-19

SENDER

Stefan Sinding

RECIPIENT

Helge Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Paris

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Glyptotekets arkiv

TRANSCRIPTION

Paris 19 Septb. 1915.

Kjære Helge Jacobsen.

Den danske Minister her, Kammerherre Bernhoft, kom igaar til mig og spurgte mig, om jeg ikke fandt, det vilde være rigtigt, om man i Kjøbenhavn prøvede ved en Kunstnerfest med Tombola f.Ex eller andre Foranstaltninger at faa en Indsamling istand for de franske Kunstnere - i Lighed med, hvad der er gjort i Stockholm. (Jeg sender her et Udklip, han havde med til mig).

Vi blev enige om, at den bedste, vi ved denne leilighed kunde gaa til, var Dig, i den Stilling Du nu staar som Glyptotekets Direktør, Christopher Nyrop vilde det være godt, om Du talte til og fik med.

Det er jo her ikke saa meget om en pekinuær

Understillelse at gjøre, som om at give Franskmændene et Bevis paa Sympathi fra Danmark i denne alvorlige Tid. Om der kan blive nogen vanskelighed ved at bringe denne Tanke til Udførelse, og hvorledes det bedst skulde gjøres, kan jeg hernelde fra ikke sige noget, kjender jeg de Danske- og Dig selv ret bliver Ideen greben med Begejstring. Hvad vi alle skylder den franske Kunst og hele den franske Civilisation, behøver jeg ikke at sige. Hvis Du gaar ind paa Ideen, og viser det sig at Sagen gaar, vil det være bedst, at Du skriver til mig, Kammerherre Bernhoft maa som minister for det neutrale Danmark vist ikke blandes for meget ind i det.

Desværre kan jeg nu under Krigen personlig ikke sende noget Arbeide ind som mit Bidrag, hvad jeg ellers vilde gjøre, al Bronzestøbning er umulig og Transport af Kunst ligesaa.

Jeg venter og haaber altsaa snart at høre fra Dig.

Venlig Hilsen

Din hengivne

Stephan Sinding

Underskillelse at g'v'is, som om at give Frænkede.
 dem et Revis paa Symptoma fra Danmark i denne
 alvorlige Tid. Om du kan lide nogen Vaestelighed
 ved at bringe dem Tanker til Velgaaelse, og hvoled
 des det bedst skulde g'v'is, kan j' herved fra et
 ke saige meget, h'v'ende j' de Danske-og P'ig alv-
 ret, l'v'is Ideen greben med Regjæsting, l'v'ed
 vi alle skylder den danske Fremst og hele den
 danske Civilization, l'v'ov'is j' ikke at saige.
 Heris Du gaar ind paa Ideen, og viser det sig
 at Sagas gaar, vist det var beest, at Du skrive
 til mig, Kommer herre Komhaft maa som Mini-
 ster for det neutral Danmark vist ikke blande
 for meget ind i det.
 Desv'ere kan j' nu endo P'ig en personlig ikke den
 de noget Ordende ind som mit Brev, hvoled j' endo
 vist de g'v'is, al Promestobring er h'v'endelig og Fransos
 af Komat h'v'isaa.
 j' v'ent'is og haaber altsaa snart at h'v'is fra Dig.
 Venlig Hilsen.
 Din hengivne
 Stephan Nielsen.

317 RUE CAMPAONE-PREMIERE
 Paris 19 Octbr. 1915.

Kjære Helge Jacobsen.
 Du danske Minister her, Kommer
 herre Komhaft, Kom ogsaa til mig og sp'ur
 te mig, om j' ikke faaer det vilde var sig-
 tigt, om maa i Kjøbenhavn prøved ved
 en Promestofest med Tombale f. i. eller an-
 dre Foranstaltning at faa en Indsamling
 stand for de danske Kunstere i Tyskland
 med, h'v'ed de er j' i Stockholm. (j' saa
 du her et Brev, h'v'ed h'v'ed med til mig.)
 Vi l'v'is mig om, vi vil denne Tids Tid
 kunde gaa til, var P'ig, i den Skilning Du nu
 staa som G'v'is Takke til P'ig, Kommer
 Skysog vilde det var godt, om Du talte st'ed
 og fik med.
 Det er jo her ikke saa meget om en p'ig
 over